

## Table des matières

### ANTHROPOSOPHIE ET QUESTION SOCIALE.....1

Conférence lors d'une réunion des membres de la Société Anthroposop-  
hique - Stuttgart, le 27 juin 1919

#### ANTHROPOSOPHIE ET QUESTION SOCIALE

*Conférence lors d'une réunion des  
membres de la Société  
Anthroposophique - Stuttgart, le 27  
juin 1919*

*Trad. v. 02 - 20250212*

Mes chers amis! Il faut prendre conscience que nous vivons dans une époque de bouleversement, dans une époque que nous devons considérer comme une époque de transformation, et qu'il nous incombe avant tout de trouver notre tâche en cette époque. Puisque nous ne nous plaçons pas aujourd'hui sur le sol sur lequel nous nous sommes tenus lors de la réflexion que nous avons consacrée à l'appel général du Conseil Culturel, mais tout de suite sur notre propre sol, en tant que membres/adhérent de la société anthroposophique, nous ferons bien, notamment d'occuper nos pensées tout de suite de ce point de vue du mouvement spirituel scientifique à orientation anthroposophique.

Vous voyez, quand on parle aujourd'hui de la saisie du monde spirituelle scientifique du contenu réel de la science de l'esprit - vous avez aussi pu en faire l'expérience à Stuttgart, par de nombreuses années, des conférences spirituelles-scientifiques ont été tenues, qui, on peut

#### ANTHROPOSOPHIE UND SOZIALE FRAGE

*Vortrag bei einer Versammlung von  
Mitgliedern der Anthroposophischen  
Gesellschaft - Stuttgart, 27. Juni 1919*

Meine lieben Freunde! Es sollte die Erkenntnis durchdringen, dass wir doch in der Gegenwart in einer Zeit des Umschwunges leben, in einer Zeit, die wir anzusehen haben als die Zeit einer Verwandlung, und dass es uns vor allen Dingen obliegt, unsere Aufgabe in dieser Zeit gerade zu finden. Wir werden, da wir uns ja heute nicht auf den Boden stellen, auf den wir uns stellten in der Betrachtung, die wir dem allgemeinen Kulturrat-Aufruf widmeten, sondern gerade auf unserem Boden, als Angehörige der anthroposophischen Gesellschaft, wir werden da gut tun, gerade von diesem Gesichtspunkte der anthroposophisch orientierten geisteswissenschaftlichen Bewegung aus ein wenig unsere Gedanken zu beschäftigen.

Sehen Sie, wenn man heute redet von geisteswissenschaftlicher Erfassung der Welt, von dem wirklichen Inhalt der Geisteswissenschaft — Sie haben das ja auch in Stuttgart erfahren können, durch viele Jahre sind geisteswissenschaftliche Vorträge gehalten worden, die, man kann schon sagen,



déjà dire, ont trouvé un public toujours plus large - si l'on s'adresse concrètement aux gens d'aujourd'hui à partir de ces points de vue spirituels-scientifiques, ainsi se trouve dans un premier temps un public qui correspond aux conditions du présent. Mais ensuite, vous avez aussi vécu que, même en dehors de l'auditoire public, nous poussions/propulsions toujours plus loin l'anthroposophie. Beaucoup d'entre vous ont constaté que nous avons fait fructifier cette anthroposophie dans des domaines très variés, et que nous l'avons rendue fructueuse à partir d'un esprit très spécifique. Représentons-nous comment cela a été tenté à partir d'un certain esprit.

Nous pouvons commencer par n'importe quoi - commençons par les conférences publiques. Ces conférences publiques devaient placer une nouvelle

140

connaissance, une caractéristique complètement nouvelle de la vie de l'esprit dans le monde. Jamais ne fut reculé d'effroi, pas même dans les conférences publiques, et surtout pas dans les conférences qui étaient alors données à des personnes avancées à l'intérieur de la société anthroposophique elle-même - jamais n'a été reculé d'effroi à indiquer de manière concise et énergique sur ce que celle-ci devait détacher de cette vie culturelle contemporaine saisie par le déclin. On l'a toujours constaté depuis des décennies : cette vie culturelle est en déclin ; la vie dans laquelle nous vivons est en déclin. Et partout on a souligné combien il fallait promouvoir un développement

ein immer größeres Publikum gefunden haben —, wenn man von diesen geisteswissenschaftlichen Gesichtspunkten aus im Konkreten heute zu den Menschen redet, so findet sich zunächst ein den Verhältnissen der Gegenwart entsprechendes Publikum. Sie haben dann aber auch erlebt, dass wir, selbst abgesehen von dem öffentlichen Publikum, Anthroposophie immer weiter und weiter getrieben haben. Viele von Ihnen haben es erlebt, dass wir diese Anthroposophie auch auf den verschiedensten Gebieten fruchtbar gemacht haben, fruchtbar gemacht haben aus einem ganz bestimmten Geiste heraus. Stellen wir uns einmal vor, wie das versucht worden ist aus einem bestimmten Geiste heraus.

Wir können bei irgendetwas anfangen — fangen wir bei den öffentlichen Vorträgen an. Diese öffentlichen Vorträge mussten eine neue

140

Erkenntnis, eine ganz neue Charakteristik des Geisteslebens in die Welt hineinstellen. Niemals wurde zurückgeschreckt davor, auch in öffentlichen Vorträgen nicht, und erst recht nicht in den Vorträgen, die dann für Fortgeschrittene innerhalb der anthroposophischen Gesellschaft selber gehalten worden sind — niemals wurde davor zurückgeschreckt, in prägnanter Weise energisch auf dasjenige hinzuweisen, was dieses im Niedergang begriffene Kulturleben der Gegenwart ablösen soll. Immer wurde bemerklich gemacht seit Jahrzehnten ja jetzt schon: Dieses Kulturleben ist im Niedergang; das Leben, in dem wir drinnenstehen, ist im Niedergang. Und es wurde überall darauf hin-



ascendant à partir d'un renouvellement de la compréhension/saisie spirituelle du monde. Il a été clairement établi qu'il fallait faire une distinction très sérieuse entre ce qui est en mouvement descendant et ce que l'humanité doit accomplir pour pouvoir se relever. N'était-ce pas, mes chers amis, l'esprit de toutes les conférences données en public ou en cercle restreint ? Et ce qui était fondamentalement toujours contenu dans ces conférences n'est-il pas maintenant illustré de manière extérieure par les événements historiques mondiaux et la misère historique mondiale ?

Regardons autre chose dans notre domaine spécifiquement anthroposophique : nous avons construit un bâtiment à Dornach. Nous ne nous sommes basés sur rien pour construire ce bâtiment qui soit en quelque sorte une architecture traditionnelle, une peinture traditionnelle, une sculpture traditionnelle. Conscients de la nécessité d'un rafraîchissement et d'un renouvellement complets de notre vie de l'esprit, nous avons essayé de créer quelque chose qui soit un début, mais quelque chose de nouveau. Nous n'avons pas hésité à frapper tout le monde en face avec ce que nous avons créé, qui essayait de juger architecturalement, picturalement, plastiquement, etc. sur la base des vues anciennes. Les Philistins se tenaient certainement parfois la tête devant le bâtiment de Dornach ; nous les avons laissés se tenir la tête.

gewiesen, wie aus einer Erneuerung der geistigen Erfassung der Welt eine aufwärts gehende Entwicklung gefördert werden müsse. Es wurde mit aller Deutlichkeit darauf hingewiesen, dass mit dem gründlichsten Ernste unterschieden werden müsse zwischen dem, was in niedergehender Bewegung ist, und dem, was die Menschheit erfüllen muss, damit sie wieder aufsteigen kann. War nicht das, meine lieben Freunde, der Geist all der Vorträge, die in der Öffentlichkeit oder im engeren Kreise gehalten worden sind? Und war nicht im Grunde genommen in diesen Vorträgen immer dasjenige drinnen, was jetzt in einer äußeren Weise illustriert wird durch die weltgeschichtlichen Ereignisse und das weltgeschichtliche Elend?

Sehen wir auf irgendetwas anderes auf unserem speziell anthroposophischen Gebiet: Wir haben in Dornach einen Bau aufgerichtet. Wir haben uns an nichts angelehnt bei der Aufrichtung dieses Baues, was irgendwie hergebrachte Architektur, hergebrachte Malerei, hergebrachte Plastik ist. Wir haben aus dem Bewusstsein heraus, dass eine vollständige Erfrischung und Erneuerung unseres Geisteslebens notwendig ist, etwas, was ein Anfang ist, was aber etwas Neues ist, zu schaffen versucht. Wir haben nicht gescheut, alledem ins Gesicht zu schlagen mit dem, was wir schufen, welches aus den alten Anschauungen heraus architektonisch, malerisch, plastisch und so weiter urteilen wollte. Da standen ja gewiss vor dem Dornacher Bau die Philister manchmal kopf; wir ließen sie kopfstehen. Und wir wussten: Das ist ja gerade dasjenige, was wir wollen mussten,



Et nous savions : c'est exactement ce que nous devions vouloir, que les philistins porteurs de l'ancienne vision du monde se tiennent la tête devant

141

les choses. Nous ne nous sommes pas laissés dissuader non plus lorsque toutes les nouvelles tentatives inefficaces visant à réaliser une sorte d'art non philistin, avec tous les arrière-plans d'où surgit si souvent la création artistique, avec l'arrière-plan de l'hystérie ou de l'incapacité, mais vouloir beaucoup, lorsqu'ils expriment simplement leur "inartistique" sur ce dont, quand même, tout de suite parce qu'ils voulaient être artistiques à leur nouvelle façon dans leur propre sens. Nous ne nous sommes pas laissés empêcher d'être regardés de travers et torve par les Philistins et, pardonnez le mot, les super-Philistins.

Quand nous avons commencé à cultiver l'eurythmie, avec ce qu'elle implique, une recreation de l'art de la récitation, j'ai dit : les âmes délicates qui seront occupées à exécuter ces choses doivent être préparées au fait que les choses, une fois introduites dans la vie publique, peuvent être fondamentalement insultées ; mais ce sera tout de suite la preuve qu'elles veulent dire quelque chose ; car si elles étaient louées, alors elles seraient d'accord avec le déclinant, et alors elles ne seraient certainement pas utiles. Cette conscience qui est maintenant, je voudrais le dire, exigée par l'humanité avec du sang, cette conscience est sortie des exigences d'une nouvelle vie de l'esprit dans le mouvement anthroposophique.

dass die philiströsen Träger der bisherigen Weltanschauung vor den

141

Dingen kopfstehen. Wir ließen uns auch nicht abhalten, wenn alle die unvermögenden neueren Versuche, zu irgendeiner unphiliströsen Kunst zu kommen, mit all den Untergründen, aus denen so oftmals künstlerisches Schaffen entsteht mit den Untergründen der Hysterie oder des Nichtskönnens, aber Vielwollens, wenn die einfach ihr «Unkünstlerisch» aussprachen über dem, wovon sie doch, gerade weil sie in einer neuen Art in ihrem Sinne künstlerisch sein wollten, nichts verstanden. Wir ließen uns nicht abhalten, von den Philistern und, verzeihen Sie das Wort, Überphilistern schief und scheel angesehen zu werden.

Als wir darangingen, die Eurythmie zu pflegen, mit dem, was dazugehört, einer Wiedererschaffung der Rezitationskunst, da habe ich gesagt: Die zart besaiteten Seelen, die mit der Aufführung dieser Dinge beschäftigt sein werden, die müssen sich darauf gefasst machen, dass die Dinge, wenn sie einmal in die Öffentlichkeit gebracht werden, gründlich beschimpft werden; aber das wird gerade der Beweis dafür sein, dass sie etwas bedeuten; denn würden sie gelobt, dann würden sie ja übereinstimmen mit dem Niedergehenden, und dann wären sie ganz gewiss nichts nutz. Dieses Bewusstsein, das jetzt, ich möchte sagen, mit Blut von der Menschheit heraus gefordert wird, dieses Bewusstsein wurde in der anthroposophischen Bewegung aus den Forde-



Nous avons joué nos mystères à Munich, dont peu de gens ont encore fondamentalement compris le contenu. Nous avons joué ces mystères pendant quatre ans ; toutes sortes d'humains les ont vus ; ils sont consacrés devant le monde ; depuis, on n'en a plus parlé du tout. On les oublie parce qu'ils sont passés à côté de ceux devant qui ils ont été joués, comme un rêve qu'on oublie ; dont on peut profiter confortablement, mais qu'on oublie. Il faut dire ces choses une fois, mes chers amis, sinon nous ne pourrions pas revenir à ce que je pensais dimanche dernier.

Oui, mes chers amis, cela aurait été bien si, en 1907, nous avions abordé toutes les choses évoquées ici aujourd'hui.

142

Mais nous vivons en 1919, et aujourd'hui nous ne pouvons plus simplement aborder ce que nous aurions peut-être dû aborder en 1907 sur la base de notre conscience anthroposophique éveillée. De quoi s'agit-il maintenant ? Pardonnez-moi si je m'exprime un peu brusquement pour que l'affaire ne prenne pas trop de temps et soit aussi indolore que possible : je voudrais dire qu'en référence à notre mouvement anthroposophique, il y avait deux sortes de gens dont on pourrait supposer deux types : ces gens qui ont assisté à des événements publics ou qui ont pu voir à quel point le bâtiment de Dornach est désormais ouvert au monde

runen eines neuen Geisteslebens herausgeholt.

Wir haben in München unsere Mysterien aufgeführt, deren eigentlichen Inhalt wenig Menschen bis jetzt im Grunde genommen verstanden haben. Wir haben durch vier Jahre diese Mysterien aufgeführt, mancherlei Menschen haben sie gesehen; vor der Welt sind sie eingesargt; seither wird überhaupt nicht mehr davon gesprochen. Sie sind vergessen, weil sie vorübergegangen sind vor denjenigen, vor denen sie aufgeführt worden sind, wie ein Traum, den man vergisst; an dem man sich wohl behaglich ergötzt, aber den man vergisst. Diese Dinge müssen einmal gesagt werden, meine lieben Freunde, denn wir kommen sonst nicht dazu, anzuknüpfen an dasjenige, was ich eigentlich am letzten Sonntag meinte.

Ja, meine lieben Freunde, es wäre schön gewesen, wenn wir 1907 in Angriff genommen hätten all die Dinge, die heute hier erwähnt

142

worden sind. Aber wir leben ja in 1919, und heute können wir nicht mehr dasjenige bloß in Angriff nehmen, was wir hätten vielleicht auf Grundlage unseres erwachten anthroposophischen Bewusstseins im Jahre 1907 in Angriff nehmen sollen. Um was handelt es sich nun? Verzeihen Sie, wenn ich, damit die Sache nicht allzu lange dauert und möglichst schmerzlos verläuft, wenn ich mich etwas scharf konturiert ausdrücke: Ich möchte sagen, mit Bezug auf unsere anthroposophische Bewegung gab es zweierlei Leute, von denen man zweierlei voraussetzen konnte: diejenigen Leute, die in öffentlichen Veranstaltungen waren, oder die se-





entier, qui ont pu voir ce que nous voulions, tout simplement aussi bien, disons, que nos contemporains. C'était une sorte d'humains. Nous en avons aussi fait l'expérience ici, lorsque les vérités anthroposophiques générales ont été spécialisées pour la triarticulation. Nous l'avons vécu ici, à la Maison Siegle. Nous avons vu des gens pour qui ces choses sont déjà compréhensibles, dans la mesure où elles ont besoin d'être compréhensibles pour le grand public. Mais j'ai souvent caractérisé ici quelle est réellement la compréhension des humains du présent qui s'intéressent à/s'occupent avec ces choses. Ces humains du présent acceptent certaines choses, ils envisagent aussi certaines choses, mais ils ne peuvent pas se résoudre à faire de ce qu'ils voient le contenu de tout leur être ; pour en faire le contenu non seulement de leur penser et de leur rêver, ou de leur penser rêvant, mais aussi du contenu de leur vouloir. Et ainsi, on peut constater/vivre que peut-être une assemblée entière, ou la plus grande partie des humains, qui écoutent publiquement aux choses ce qui doivent maintenant être dites pour le bien de l'humanité, montrent dans une certaine mesure leur accord clair, mais le lendemain, tout est comme c'était le cas avant ; cela n'a d'autre signification pour eux que d'avoir entendu des choses pendant une heure et demie ou deux heures ; l'humanité actuelle n'a absolument aucune prédisposition à ce que les choses existent afin que l'humain puisse les absorber dans leur être intérieur. Voilà, mes chers amis, une sorte d'humains.

hen konnten, wie jetzt der Dornacher Bau für alle Welt offen ist, die sehen konnten dasjenige, was wir wollten, einfach als — nun, sagen wir, als Zeitgenossen. Das war die eine Sorte von Menschen. Wir haben sie auch hier erlebt, als die allgemeinen anthroposophischen Wahrheiten spezialisiert wurden für die Dreigliederung. Wir haben sie hier erlebt im Siegle-Haus. Leute haben wir erlebt, für die diese Dinge schon verständlich sind, soweit sie für ein allgemeines Publikum verständlich zu sein brauchen. Aber ich habe es ja oftmals hier charakterisiert, wie das Verständnis der Menschen der Gegenwart, die sich überhaupt mit diesen Dingen beschäftigen, eigentlich ist. Diese Menschen der Gegenwart, sie nehmen schon manches hin, sie sehen auch manches ein, aber sie können sich nicht aufschwingen, dasjenige, was sie einsehen, zum Inhalt ihres ganzen Menschen zu machen; zum Inhalt nicht nur ihres Denkens und Träumens, oder träumenden Denkens, sondern auch zum Inhalt ihres Wollens zu machen. Und so kann man erleben, dass vielleicht eine ganze Versammlung, oder der größte Teil von Menschen, die öffentlich zuhören bei den Dingen, die jetzt gesprochen werden müssen zum Heile der Menschheit, dass die ja bis zu einem gewissen Grade ihre deutliche Zustimmung zeigen, aber am nächsten Tage ist für sie alles, wie es vorher war; es hat für sie keine andere Bedeutung, als dass sie durch eineinhalb oder zwei Stunden die Dinge gehört haben; dass die Dinge da sind dazu, dass der Mensch sie in sein Inneres aufnimmt, dazu hat die gegenwärtige Menschheit überhaupt nicht die Veranlagung. Das, meine lieben Freunde, ist die eine



L'autre sorte était les anthroposophes, une toute autre sorte d'humains. Avec la première sorte d'humains que je viens de caractériser, on ne pouvait rien espérer d'autre que ce que j'ai dit, car c'est la bourgeoisie d'aujourd'hui, c'est cette partie de l'humanité qu'on pourrait croire qu'elle aurait de la viande salée dans la tête. au lieu d'un cerveau criblé de sillons. Ainsi sont-ils une fois, les humains d'aujourd'hui. Mais il y avait alors aussi les anthroposophes, avec qui on parlait depuis des décennies de choses complètement différentes de celles dont on pouvait parler publiquement. Chez les anthroposophes, il ne suffisait pas qu'ils absorbent ces choses ; il ne saurait suffire qu'ils s'abandonnent aux habitudes de vie intérieures générales des humains contemporains. Là, on doit toutefois demander : l'humain moderne recherche-t-il une vie de l'esprit ? Oui, il la cherche, il cherche une vie de l'esprit, parce que ce que lui donne l'Église, ce que lui donne l'école moderne, ce n'est plus rien pour lui. Il recherche une vie de l'esprit, mais quel genre de vie de l'esprit recherche-t-il réellement ? Fondamentalement, il accepte les vérités les plus élevées, mais les accepte de telle manière que, premièrement, elles le dérangent peu, deuxièmement, il a besoin d'utiliser le moins possible son être intérieur pour y participer, et troisièmement, à côté de ce qu'il prend pour lui ainsi, très bien, ainsi que le monde extérieur en décomposition l'exige, se déplace/se meut dans ce monde extérieur en décomposition. C'est-à-dire qu'il trouve

Die andere Sorte waren die Anthroposophen, eine ganz andere Sorte von Menschen. Bei der ersten Sorte von Menschen, die ich eben charakterisiert habe, konnte man nichts anderes hoffen als das, was ich gesagt habe, denn das ist das Bürgertum der Gegenwart, das ist derjenige Teil der Menschheit, von dem man glauben könnte, dass er Pökelfleisch im Kopfe hätte statt ein von Furchen durchzogenes Gehirn. So sind sie einmal, die Menschen der Gegenwart. Dann aber waren die Anthroposophen da, zu denen wurde seit Jahrzehnten noch von ganz anderen Dinge geredet als von dem, wovon öffentlich gesprochen werden konnte. Bei den Anthroposophen konnte es nicht genügen, dass sie diese Dinge aufnehmen; konnte es nicht genügen, dass sie den allgemeinen inneren Lebensansätzen des Gegenwartsmenschen sich hingeben. Da muss man allerdings fragen: Sucht der moderne Mensch ein Geistesleben? Ja, er sucht es, er sucht ein Geistesleben, denn dasjenige, was ihm die Kirche gibt, was ihm die moderne Schule gibt, das ist ihm nichts mehr. Er sucht ein Geistesleben, aber was für ein Geistesleben sucht er eigentlich? Er nimmt im Grunde genommen die höchsten Wahrheiten hin, aber nimmt sie so hin, dass sie ihn erstens wenig behelligen, dass er zweitens sein Inneres dabei möglichst wenig zur Mittätigkeit zu beanspruchen braucht, und dass er drittens neben dem, was er sich so nimmt, ganz gut, so wie es die äußere verfallende Welt fordert, in dieser äußeren verfallenden Welt sich bewegt. Das heißt, er findet es höchst natürlich, ohne darin einen inneren Widerspruch zu emp-



hautement naturel, sans ressentir aucune contradiction intérieure, de poursuivre les activités de sa vie dans l'esprit du monde décadent, dans le sens de la ruine à laquelle il a dû faire face à cause de la catastrophe. de la guerre mondiale et ainsi de suite, et puis il éprouve parfois le besoin d'être relevé par un discours anthroposophique ou une instruction anthroposophique, qu'il accepte comme un sermon du dimanche après-midi, ce qui lui offre un changement par rapport à ce qu'il accepte autrement assez bien comme la vie à l'intérieur d'une culture mondiale en décomposition. Aujourd'hui, cela dérange/secoue parfois les humains de constater que les choses qui les entourent sont si insensées, les choses qu'ils doivent traverser sont si insensées ; puis il se tourne aussi lointainement vers quelque chose comme

144

l'anthroposophie, mais pas comme quelque chose qu'il recherche comme une impulsion sur la manière dont les choses devraient devenir différentes jusque dans les détails individuels, mais il cherche dans l'anthroposophie un bon somnifère/une jolie petite poudre à sommeil, par laquelle il peut s'anesthésier sur ce dans quoi il peut vivre quand même pour la tranquillisation extérieure de son humain intérieur.

Vous voyez, c'était l'appel permanent lancé aux coparticipants au mouvement anthroposophique : de comprendre que cela n'avait plus la permission de continuer ainsi dans l'humanité moderne, que l'anthroposophie ne devrait pas être comprise comme un somnifère et comme un

finden, dass er den Hantierungen seines Lebens nachgeht im Sinne der dekadenten Welt, im Sinne des Zugrundegehens, auf das er so mit der Nase gestoßen werden musste durch die Weltkriegskatastrophe und was nachher folgte, und dann fühlt er manchmal das Bedürfnis, sich erheben zu lassen durch eine anthroposophische Rede oder anthroposophische Belehrung, die er hinnimmt wie eine Sonntagnachmittagspredigt, die ihm eine Abwechslung bietet für dasjenige, was er doch sonst ganz gut aufnimmt als das Leben innerhalb der verfallenden Kultur. Es rüttelt den Menschen der Gegenwart zuweilen auf, dass die Dinge so unsinnig sind um ihn herum, die Dinge, die er mitmachen muss, dass sie so unsinnig sind; dann wendet er sich auch zu so etwas wie

144

Anthroposophie wohl hin, aber nicht als zu etwas, was er sucht als den Impuls, wie die Dinge andere werden sollten bis ins Einzelne hinein, sondern er sucht in der Anthroposophie ein hübsches Schlafpülverchen, wodurch er sich hinweg betäuben kann über dasjenige, in dem er doch zur äußeren Beruhigung seines inneren Menschen leben kann.

Sehen Sie, das war der fortdauernde Aufruf an die Mitbeteiligten an der anthroposophischen Bewegung: zu verstehen, dass das nicht so fortgehen dürfe in der modernen Menschheit, dass Anthroposophie nicht als Schlafpülverchen so verstanden werden sollte und als Sonntagnachmittags-





sermon du dimanche après-midi, mais que l'humain moderne doit prendre en lui son anthroposophie pour la représenter réellement dans tous les détails de la vie, pour l'exprimer, pour développer en soi la conscience d'introspection/de retour sur soi-même que nous vivons dans un monde culturel en décomposition.

La faculté d'adaptation de l'humain moderne est énorme/gigantesque. Mais à quoi s'adapte-t-on donc ? Vous voyez, nous vivons dans le présent dans un triple contre/non nature. Nous vivons dedans la phrase. Nous vivons dans une pure stipulation positive de toutes sortes de commandements et d'interdictions, plutôt que dans un droit humain originel. Nous vivons dans l'égoïsme économique plutôt que dans la fraternité de la vie de l'économie. Tout cela est accepté/subit par l'humain moderne, ainsi qu'il ait le moins possible besoin de le remarquer.

Oui, voyez-vous, l'anthroposophie, prise au sérieux, ne vous laisse pas simplement ne pas remarquer ces choses, mais c'est quelque chose que j'ai souvent dit : assimiler les vérités anthroposophiques signifie un certain danger pour la vie, signifie qu'on doit vivre courageusement, signifie qu'on doit avoir la décision intérieure de rompre avec beaucoup de choses. Presque dans tout ce qui a été tenté, a été indiqué sur ce que veut être l'anthroposophie. La devise était : « La sagesse vit seulement dans la vérité ». Mais l'humanité moderne vit dans le mensonge. Parce que ce qui est allé de par le monde pendant la catastrophe de la Guerre mondiale, c'était seulement un men-

predigt, sondern dass der moderne Mensch seine Anthroposophie in sich aufnehmen muss, um in allen Einzelheiten des Lebens sie auch wirklich darzustellen, um sie auszuprägen, um in sich das Bewusstsein der Selbstbesinnung hineinzubilden, dass wir in einer verfallenden Kulturwelt drinnenstehen.

Die Anpassungsfähigkeit des modernen Menschen ist eine riesige. Aber an was passt man sich denn an? Sehen Sie, wir leben ja in dreifacher Unnatur in der Gegenwart drinnen. Wir leben in der Phrase drinnen. Wir leben in einem bloßen positiven Festsetzen von allerlei Geboten und Verboten, statt im ursprünglichen menschlichen Recht. Wir leben im Wirtschaftsegoismus, statt in der Brüderlichkeit des Wirtschaftslebens drinnen. Das alles wird vom modernen Menschen hingenommen so, dass er es möglichst wenig zu bemerken braucht.

Ja, sehen Sie, Anthroposophie, ernsthaftig aufgefasst, lässt einen nicht dabei, diese Dinge einfach nicht zu bemerken, sondern es ist das etwas, was ich oftmals gesagt habe: Anthroposophische Wahrheiten in sich aufnehmen bedeutet eine gewisse Gefahr für das Leben, bedeutet, dass man mutvoll leben muss, bedeutet, dass man den inneren Entschluss haben muss, mit mancherlei Dingen zu brechen. Fast in allem, was versucht worden ist, ist hingewiesen worden auf dasjenige, was Anthroposophie sein will. Als Devise war gegeben worden: «Die Weisheit lebt nur in der Wahrheit.» Die moderne Menschheit aber lebt in der Lüge. Denn das, was durch die Welt gegangen ist während der Welt-



songe. Partout, on a dit sur les choses autrement que ce qu'elles étaient en fait, parce que les

145

humains se sont deshabitués dans la culture en déclin, d'absolument encore avoir le pendant intérieur entre ce qu'ils disent et l'expérience/le vécu intérieur. L'humanité a besoin d'une forte substance spirituelle dans son âme pour gagner à nouveau ce pendant. On devrait se tenir strictement sur ce sol. On devrait aussi envisager les choses en détail. Par exemple, on devrait comprendre ce qui a conduit à cette catastrophe de guerre mondiale ; il est nécessaire de savoir ce qui a provoqué/fait l'incapacité des personnalités dirigeantes et guidantes, et que cette incapacité a été faite grande de la raison que l'antipathie contre la vie de l'esprit dans tous les domaines a été faite grande. Mais où a-t-elle été faite la plus grande ? Elle a été faite la plus grande dans l'Église, car ce qui se matérialise le plus aujourd'hui est le christianisme commun à/courant le pays de toutes les confessions. Ce christianisme courant tout le pays de toutes les confessions devrait élever les humains vers le monde de l'esprit, alors qu'il essaie toujours seulement de présenter au possible le monde de l'esprit aux humains ainsi qu'il soit saisissable de la main. Toutes ces choses ont souvent été soulignées en détail, à maintes reprises. Il ne sert à rien aujourd'hui de ne pas voir ces choses sous leur véritable forme. Mais il faut avant tout voir comment ce qui apparaît aujourd'hui dans le monde comme une triarticulation de l'organisme social est le résultat d'une science de

kriegskatastrophe, das war nur Lüge. Man hat über die Dinge überall anderes gesagt, als sie eigentlich waren, weil die

145

Menschen sich in der niedergehenden Kultur entwöhnt haben, überhaupt den inneren Zusammenhang noch zu haben zwischen dem, was sie sagen, und dem inneren Erleben. Die Menschheit braucht eine starke spirituelle Substanz in ihrer Seele, um diesen Zusammenhang wiederum zu gewinnen. Auf diesen Boden sollte man sich streng stellen. Man sollte auch im Einzelnen die Dinge einsehen. Man sollte zum Beispiel einsehen, was zu diesem Unglück der Weltkriegskatastrophe geführt hat; notwendig ist, zu wissen, was die Unfähigkeit der leitenden, führenden Persönlichkeiten bewirkt hat, und dass diese Unfähigkeit großgezogen worden ist aus dem Grunde, weil großgezogen worden ist die Antipathie gegen das Geistesleben auf allen Gebieten. Wo wurde sie aber am meisten großgezogen? Am meisten wurde sie großgezogen in der Kirche, denn dasjenige, was am meisten vermaterialisiert ist, das ist heute das landläufige Christentum aller Konfessionen. Dieses landläufige Christentum aller Konfessionen soll den Menschen zur Geisteswelt erheben, während es nur den Versuch immer macht, dem Menschen möglichst die Geisteswelt so darzustellen, dass sie handgreiflich materiell ist. Auf alle diese Dinge wurde ja im Einzelnen oftmals hingewiesen, immer wieder und wiederum. Es nützt heute nichts, diese Dinge nicht zu sehen in ihrer wahren Gestalt. Vor allen Dingen aber muss eingesehen werden, wie dasjenige, was jetzt als Dreigliede-



l'esprit orientée anthroposophiquement. Mais on ne comprendra cette chose dans le sens correct que si, comme je viens de le dire, on voit/contemple dans ces choses.

Mes chers amis, il est nécessaire que l'humain devienne une personnalité autosuffisante/placée sur soi-même par la science de l'esprit, afin qu'il apprenne tout de suite par cela à juger de la manière correcte le monde extérieur, aussi le monde extérieur humain, qu'il se tient en même temps fermement sur son propre sol, comme personnalité libre. La personnalité libre, elle n'est donc actuellement absolument plus du tout reconnue dans le monde. Nous nous sommes habitués, à absolument ne plus reconnaître du tout la personnalité libre. Quand quelqu'un n'importe où dit ses propres pensées, possiblement de propres pensées qu'il s'est

146

conquis saignant, c'est ainsi que le monde sot et stupide actuellement appelle/nomme cela un rapport. En de telles choses, jusque dans le détail, il s'agit que l'on voit où les choses sont pourries. Cette adaptation à la bêtise du présent montre à quel point nous ne sommes plus capables de nous appuyer sur le sol d'une personnalité libre et auto-créatrice. Ce n'est absolument aucun pédantisme que de rendre attentif sur de telles choses, car dans les tendances/vrilles à mesure d'habitude de la vie ordinaire se montre où les choses sont pourries, même dans le grand. Et si nous voulons guérir, alors cette guérison doit partir du

rung des sozialen Organismus in die Welt tritt, ein Ergebnis anthroposophischer orientierter Geisteswissenschaft ist. Man wird aber diese Sache nur im richtigen Sinne verstehen, wenn man, wie ich eben gesagt habe, in diese Dinge hineinschaut.

Meine lieben Freunde, es ist notwendig, dass der Mensch durch Geisteswissenschaft eine auf sich selbst gestellte Persönlichkeit werde, sodass er lernt, die Außenwelt, auch die menschliche Außenwelt, gerade dadurch in der richtigen Weise zu beurteilen, dass er zugleich fest auf seinem eigenen Boden als freie Persönlichkeit steht. Die freie Persönlichkeit, sie wird ja heute überhaupt gar nicht mehr in der Welt anerkannt. Wir haben uns gewöhnt, die freie Persönlichkeit überhaupt nicht mehr anzuerkennen. Wenn jemand irgendwo seine eigenen Gedanken sagt, möglichst eigene Gedanken, die er sich

146

blutig errungen hat, so nennt das die törichte, dumme Welt heute ein Referat. In solchen Dingen, bis ins Einzelne hinein, handelt es sich darum, dass man sieht, wo die Dinge faul sind. In dieser Anpassung an die Dummheit der Gegenwart zeigt sich, wie wir nicht mehr auf dem Boden einer freien, in sich selbst schaffenden Persönlichkeit zu stehen vermögen. Es ist durchaus keine Pedanterie, auf solche Dinge aufmerksam zu machen, denn in den gewohnheitsmäßigen Ranken des gewöhnlichen Lebens zeigt sich, wo die Dinge faul sind, auch im Großen. Und wenn wir gesunden wollen, dann muss diese Gesundung vom Großen ausgehen und



grand et être si forte dans le grand que le grand puisse intervenir dans les plus petites vrilles habituelles de la vie. À l'instant où tout le monde pouvait déjà voir extérieurement : sur les chemins des armes cela va de travers avec l'Europe centrale, nous avons appelé notre bâtiment de Dornach, j'aimerais dire, juste à la frontière étrangère de l'Entente, le Goetheanum, disant ainsi clairement au monde entier que ce que nous tenons pour le correct, sans jamais n'importe comment suivre ce dont on pourrait dire : comment cela va-t-il affecter/oeuvrer sur les gens, que devons-nous prendre en compte ? - et du même.

Et en pendant avec cela, j'aimerais quand même rendre attentif qu'il serait bon si la population d'Europe centrale en particulier se souviendrait/souvenait que des humains tels que Goethe, Schiller, Lessing, Herder et d'autres personnes similaires vivaient autrefois en Europe centrale et que Fichte a parlé. Car ces choses, mes chers amis, sont oubliées. Il n'est pas vrai que ces choses vivent encore aujourd'hui. C'est un énorme mensonge quand on dit : Fichte vit encore. Dans les humains il ne vit notamment plus. Car il ne vit pas par cela que les successeurs du vieux, de jadis, Reichstag allemand à Weimar ont même commencé à le citer. Ces gens, qui ont fait la grandeur de l'Europe centrale, ils sont devenus parasites de la vie de la fin du XIXe siècle et de la vie du début du XXe siècle. Ceux-ci doivent d'abord être déterrés à nouveau. Et on devra comprendre une chose, c'est que le temps est une réalité.

so stark im Großen sein, dass das Große eingreifen kann in die gewöhnlichen kleinsten Ranken des Lebens. Wir haben in dem Augenblick, in dem schon alle Welt sehen konnte äußerlich: Auf dem Waffenwege geht es schief mit Mitteleuropa —, wir haben unseren, ich möchte sagen, unmittelbar an der ausländischen Entente-Grenze stehenden Dornacher Bau in diesem Augenblick das Goetheanum genannt, damit der ganzen Welt klar das sagend, was wir für das Richtige halten, niemals irgendwie nachgebend dem, wovon man sagen könnte: Wie wird es auf die Leute wirken, auf was hat man Rücksicht zu nehmen? — und dergleichen.

Und damit zusammenhängend möchte ich doch darauf aufmerksam machen, dass es gut wäre, wenn sich insbesondere die mitteleuropäische Bevölkerung wiederum erinnern würde daran, dass in Mitteleuropa einmal solche Menschen gelebt haben wie Goethe, Schiller, Lessing, Herder und ähnliche Leute, dass Fichte gesprochen hat. Denn diese Dinge, meine lieben Freunde, sind vergessen. Es ist nicht wahr, dass diese Dinge heute noch leben. Es ist eine ungeheure Lüge, wenn man sagt: Fichte lebt noch. In den Menschen lebt er nämlich nicht mehr. Denn dadurch lebt er nicht, dass ihn die Nachfolger des alten, weiland deutschen Reichstages in Weimar sogar zu zitieren angefangen haben. Diese Leute, die die Größe Mitteleuropas ausmachten, die wurden zu Parasiten des Lebens vom Ende des neunzehnten und des Lebens vom Anfang des zwanzigsten Jahrhunderts. Die müssen erst wiederum ausgegraben werden. Und verstehen wird man das eine müssen, dass die



Mes chers amis, je veux vous dire de manière radicale ce qui suit : supposons que Herder ou Goethe aient écrit une quelque chose ; vous mettez cela devant vous ; et aujourd'hui, il arrive par karma ou par hasard – c'est parlé hypothétiquement –, que l'un d'eux écrive la même chose, qu'il ne savait même pas que Goethe ou Herder avaient écrit cela ; il a écrit la même chose, même avec les mêmes mots. Là, la plupart des humains du présent diraient bien/volontiers : maintenant donc, c'est entièrement la même chose. Et quand même, la vérité pourrait être que ce que Goethe ou Herder ont écrit serait imprégné de quelque chose de véritablement spirituel, et que ce que l'humain écrirait actuellement avec les mêmes mots, est phrases/phrasé, phrases, phrases. Mais vous pourriez en retirer/déduire que si quelqu'un fait un commentaire/apporte un papelard de telle ou telle communauté qui apparaît aujourd'hui avec un joli programme qu'on devrait rendre ceci ou cela social et le compare avec ce qui se présente ici comme triarticulation, ainsi maintes choses aimeraient correspondre littéralement ; mais celui qui donne quelque chose sur un tel accord, montre seulement qu'il ne se tient pas vraiment dans le mouvement anthroposophique avec son âme. Car la grande différence vis-à-vis de toutes ces choses - je l'ai toujours de nouveau rendu fondamentalement clair au fil des décennies et les plus différentes occasions - la grande différence est que derrière ce que nous proclamons socialement, se tient justement le monde anthropo-

Meine lieben Freunde, ich will Ihnen in radikaler Weise das Folgende sagen: Nehmen Sie an, Herder oder Goethe hätten irgendetwas geschrieben; das legen Sie vor sich hin; und heute geschehe es durch Karma oder durch Zufall – es ist eben hypothetisch gesprochen –, dass einer derselben schreibt, er wüsste gar nicht, dass Goethe oder Herder das geschrieben haben; er schreibe dasselbe, mit denselben Worten sogar. Da würden wohl die meisten Menschen der Gegenwart sagen: Nun ja, das ist ja ganz dasselbe. Und doch, die Wahrheit könnte diese sein, dass dasjenige, was Goethe oder Herder geschrieben haben, durchsetzt wäre von real Spirituellem, und dasjenige, was der Mensch heute schreibe mit denselben Worten, Phrase, Phrase, Phrase ist. Daraus aber mögen Sie entnehmen, wenn irgendeiner einen Wisch bringt von der oder jener Gemeinschaft, die heute auftaucht mit irgendeinem netten Programm, dass man das oder jenes sozial machen soll, und vergleicht es mit dem, was hier als Dreigliederung auftritt, so mag manches wörtlich übereinstimmen; derjenige aber, der auf solche Übereinstimmung etwas gibt, der zeigt nur, dass er nicht in der anthroposophischen Bewegung mit seiner Seele wirklich drinnensteht. Denn der große Unterschied gegenüber all diesen Dingen – ich habe es durch die Jahrzehnte hindurch bei den verschiedensten Anlässen immer wieder gründlich klargemacht –, der große Unterschied liegt darin, dass hinter dem, was wir sozial verkünden, eben die anthroposophisch charakterisierte Welt steht, das ist Substanz, und das macht den





sophiquement caractérisé, c'est substance, et ça fait la différence; ça élève ce que disent nos phrases au-delà du caractère de la phrase jusqu'à un contenu réel, tandis que la plupart des humains aujourd'hui ne prononcent que des phrases qui peuvent tout de suite sonner comme le contenu de la réalité. Il s'agit de la réalité, et non de la phrase. C'est cela dont on aimerait que ce soit compris. Si la chose est comprise, mes chers amis, il s'agit alors de pouvoir réellement saisir notre époque de ce point de vue.

J'aurais donc bien eu qu'un autre l'aurait dit, mais qu'aucun autre ne le dit là, je dois le dire moi-même : nous avons quand même l'anthroposophie, nous avons quand même la science de l'esprit ; d'elle

148

provient la conscience qu'une transformation est nécessaire dans notre monde culturel. Mais l'humanité ne le sait pas encore, elle ne le sait pas assez, cela doit lui être dit, cela doit lui être rendu remarquable, et d'ailleurs ainsi clairement remarquable que je viens de le montrer maintenant. Si quelqu'un veut fonder une école, très bien, il peut le faire ; si quelqu'un veut raconter des contes, eh bien, qu'il aime/puisse le faire ; on aurait aussi pu le faire en 1907. Ce dont il s'agit aujourd'hui, c'est que l'humanité prenne conscience que l'anthroposophie est là et qu'anthroposophie doit croître. Et si elle ne grandit pas, rien ne grandit parce que l'autre périt, comme se montre clairement dans la vie de l'esprit. Et cela doit être sérieusement placé devant l'humanité. Nous ne pouvons évidemment pas

Unterschied; das erhebt dasjenige, was unsere Sätze sagen, über den Charakter der Phrase hinaus, zu einem wirklichen Inhalt, während die meisten Menschen heute nur Phrasen reden, die gerade so klingen können wie der Wirklichkeitsinhalt. Auf die Realität kommt es an und nicht auf die Phrase. Das ist es, wovon man möchte, dass es verstanden werde. Wird die Sache verstanden, meine lieben Freunde, dann handelt es sich darum, dass man von diesem Gesichtspunkte aus in Wirklichkeit unsere Zeit zu erfassen vermag.

Ich hätte ja gerne gehabt, dass ein anderer es gesagt hätte, aber da es kein anderer sagt, muss ich es eben selber sagen: Wir haben doch die Anthroposophie, wir haben doch die Geisteswissenschaft; aus ihr

148

geht das Bewusstsein hervor, dass eine Umwandlung notwendig ist in unserer Kulturwelt. Das weiß aber die Menschheit noch nicht, das weiß sie nicht genügend, das muss ihr gesagt werden, das muss ihr bemerklich gemacht werden, und zwar so deutlich bemerklich gemacht werden, wie ich es eben jetzt gezeigt habe. Will einer eine Schule gründen, gut, er mag es tun; will einer Märchen erzählen, gut, er mag es tun; man hätte das auch 1907 tun können. Dasjenige, um was es sich heute handelt, ist, dass der Menschheit das Bewusstsein überliefert wird, dass Anthroposophie da ist und dass Anthroposophie wachsen muss. Und wenn sie nicht wächst, so wächst nichts, weil das andere zugrunde geht, wie sich deutlich zeigt im Geistesleben. Und das muss ernsthaftig vor die Menschheit hingestellt werden. Wir können selbstver-



créer d'écoles en grand aujourd'hui, mais nous devons dire à l'humanité : votre monde est en train de périr, vous avez ici la vérité à partir de laquelle vous pouvez le renouveler. Il faut justifier la libération de l'université dans le sens de l'esprit nouveau ! — Il s'agit de l'éveil de cette conscience. Je suis donc heureux que mon appel « Au peuple allemand et au monde de la culture » dans le dernier numéro du « Reich » ait été suivi d'un essai dans lequel sont les mots :

Les forces de l'autoréflexion devraient cependant finalement quand même pouvoir conduire à une telle compréhension commune si cette autoréflexion était orientée/pilotée dans la direction qui doit conduire à une reconnaissance des fondations/fondements sur lesquelles seuls une construction est encore possible.

Les forces de développement/d'évolution du temps nouveau doivent être dessinées dans l'esquisse de base de la construction. Si l'on voulait construire sans une telle esquisse de base, alors toute prestation, aussi bien intentionnée/pensée soit-elle, devrait s'effondrer d'un manque de soubassement conforme à la réalité.

Quiconque fait le pas vers une telle autodétermination deviendra conscient de la largeur de portée de la vision défendue dans l'appel, selon laquelle une véritable mission du peuple allemand doit être inextricablement liée à tout ce que les forces de développement/d'évolution des temps modernes exigent. Des fondations/bases valables pour la construction ne peuvent être créées

ständig heute nicht gleich irgendwelche Schulen im Großen gründen, aber wir haben der Menschheit zu sagen: Eure Welt geht zugrunde, hier habt ihr die Wahrheit, aus der heraus ihr sie erneuern könnt. Ihr habt die Befreiung der Hochschule zu begründen im Sinne des neuen Geistes! — Die Erweckung dieses Bewusstseins, das ist es, um was es sich handelt. Es freut mich deshalb, dass angeschlossen worden ist an meinen Aufruf «An das deutsche Volk und an die Kulturwelt» im letzten Heft des «Reich» ein Aufsatz, in dem die Worte stehen:

Die Kräfte der Selbstbesinnung müssten aber zuletzt doch zu einer solchen gemeinsamen Verständigung führen können, wenn diese Selbstbesinnung in diejenige Richtung gelenkt würde, welche zu einer Erkenntnis der Grundlagen, auf denen allein ein Aufbau noch möglich ist, führen muss.

Im Grundriss des Aufbaues müssen die Entwicklungskräfte der neuen Zeit eingezeichnet sein. Wollte man ohne einen so gearteten Grundriss aufbauen, dann müsste jede auch noch so gut gemeinte Leistung aus Mangel an wirklichkeitsgemäßer Unterlage in sich selbst zerfallen.

Wer den Schritt zu einer solchen Selbstbesinnung macht, dem wird die Tragweite der in dem Aufruf vertretenen Anschauung bewusst werden, dass eine wirkliche Mission des deutschen Volkes unauflöslich verknüpft sein muss mit all demjenigen, was die Entwicklungskräfte der neueren Zeit fordern. Gültige Grundlagen für einen Aufbau können nicht geschaffen werden, wenn die unaufhaltsam herauf-



si les forces inexorablement pressantes du développement qui se sont manifestées au cours des cent dernières années se transmettent dans le courant des vieilles habitudes de pensée. Ces forces d'évolution veulent creuser un nouveau lit de rivière. Un travail spirituel pionnier de grand style est à fournir,

149

si l'on veut assurer l'avenir du peuple allemand. Mais les armes des vieilles habitudes de pensée se révèlent trop émoussée/obtuses pour fournir ce travail.

Chacun qui a pris part au travail anthroposophique devraient penser ainsi, et chacun devrait intégrer cela dans son faire/agir. Car il ne s'agit pas aujourd'hui de ce que nous ferons en détail demain, mais plutôt que le plus grand nombre de personnes possible sache ce qui a à se passer, afin qu'il y ait le plus grand nombre de personnes capables de le faire. Et nous n'avons jamais la permission de reculer d'effroi devant la décision de voir les choses aujourd'hui de la manière la plus radicale possible. Les voir ainsi que nous ne restions pas vraiment coincés dans les vieilles formulations stupides du programme culturel, mais plutôt que nous voyons : c'est l'ancienne culture - c'est celle qui devrait être poursuivie à travers la science de l'esprit. L'individu émerge/se donne.

On vient d'exiger que les enfants des classes les plus basses jouent un certain genre de musique et que chacun apprenne un instrument. On peut exiger quelque chose comme ça en détail. N'était-ce pas notre revendication depuis le début, donner à tous les enfants un instrument de mu-

drängenden Entwicklungskräfte, welche im Laufe der letzten hundert Jahre entbunden worden sind, im Strombett der alten Denkgewohnheiten weitergeleitet werden. Diese Entwicklungskräfte wollen sich ein neues Strombett graben. Geistige Pionierarbeit großen Stiles ist zu leisten,

149

wenn die Zukunft des deutschen Volkes gesichert werden soll. Die Waffen der alten Denkgewohnheiten erweisen sich aber zu stumpf, um diese Arbeit zu leisten.

Jeder sollte so denken, der teilgenommen hat an der anthroposophischen Arbeit, und jeder sollte dieses zu seinem Tun machen. Denn nicht kommt es darauf heute an, was wir morgen im Einzelnen tun, sondern darauf, dass möglichst viele Menschen wissen, was zu geschehen hat, dann werden möglichst viele Menschen da sein, die das tun können. Und wir dürfen nimmermehr zurückschrecken vor dem Entschluss, die Dinge heute so radikal wie möglich zu sehen. Sie so zu sehen, dass wir wahrhaftig nicht in den alten blöden Formulierungen des Kulturprogramms stehen bleiben, sondern dass wir sehen: **Hie** alte Kultur — **hie** diejenige, die eingeschlagen werden soll durch Geisteswissenschaft. Das Einzelne ergibt sich.

Es ist gerade vordem gefordert worden, dass die Kinder in den untersten Klassen eine gewisse Musik treiben sollen, dass jedes ein Instrument lernen soll. So etwas kann man im Einzelnen fordern. War das nicht unsere Forderung von Anfang an, den Kindern, jedem, ein Musikinstrument in



sique ? Ces choses surviennent lorsque le travail, le travail spirituel qui découle de l'anthroposophie, est d'abord lié à l'autoréflexion de l'humain en grand style. C'est pourquoi, lorsque je vins ici, qu'il s'agissait pour moi avant toute choses d'amener le plus possible d'humains à ce qu'ils envisagent d'abord les choses dont il s'agit actuellement dans la vie sociale. Là, les gens ont d'abord pensés parce qu'ils étaient stupides et n'ont pas senti la réalité dans les choses : ce sont des rêveurs, les choses ont grandi sur un sol anthroposophique. Là ils n'étaient d'abord, plus anxieux. Alors, nous avons eu des milliers et des milliers de partisans qui ont scellé leur adhésion par leur nom, par l'approbation, nous avons eu un très grand nombre de voix lors de nombreuses résolutions. Alors ceux à qui les masses se soumettent en raison des conditions actuelles sont devenus craintifs, et depuis qu'on leur a montré : ceci n'est pas de l'anthroposophie, mais ce sont des réalités

150

dans les têtes et dans les âmes, ils l'ont dénoncé comme une utopie, parce que les dirigeants des masses prolétariennes d'aujourd'hui ne pensent pas eux-mêmes de manière prolétarienne, mais sont tout de suite les plus terribles philistins bourgeois. Ce sont ceux dans lesquels la bourgeoisie s'exprime tout de suite sous sa forme la plus caractéristique. C'est pourquoi il est important que nous saisissons avant tout notre tâche. Cette tâche, nous la saisissons seulement si nous savons comment reconstruire le système éducatif de bas en haut. Et nous de-

die Hand zu geben? Diese Dinge ergeben sich dann, wenn die Arbeit, die geistige Arbeit, die aus der Anthroposophie folgt, in großem Stile zunächst zur Selbstbesinnung der Menschen angeknüpft ist. Daher war es, als ich hierherkam, dass es mir vor allen Dingen darauf ankam, möglichst viele Menschen dazu zu bringen, dass sie die Dinge zunächst einsehen, auf die es heute im sozialen Leben ankommt. Da haben die Leute zunächst gedacht, weil sie töricht waren und nicht gefühlt haben die Realität in den Dingen: Das sind Träumer, die Dinge sind auf anthroposophischem Boden gewachsen. Da waren sie zunächst nicht mehr ängstlich. Dann haben wir tausend und abertausend von Anhängern gehabt, die ihre Anhängerschaft mit Namen besiegelten durch die Zustimmung, wir hatten bei vielen Resolutionen eine große, große Stimmenzahl. Dann sind diejenigen, denen sich die Massen fügen aus den heutigen Zeitverhältnissen heraus, ängstlich geworden, und da sich ihnen gezeigt hat: Das ist keine Anthroposophie, sondern das sind Realitäten in

150

den Köpfen und in den Seelen drinnen, verschrien sie es als Utopie, darum, weil die Führer der heutigen proletarischen Massen nicht selber proletarisch denken, sondern gerade die fürchterlichsten bürgerlichen Spießbürger sind. Sie sind diejenigen, in denen das Bürgertum in der charakteristischsten Form gerade zum Ausdruck kommt. Deshalb handelt es sich darum, dass wir jetzt vor allen Dingen unsere Aufgabe erfassen. Diese Aufgabe, wir erfassen sie nur dann, wenn wir wissen, das Erziehungssystem von unten auf neu aufzubauen. Und wir haben es der Welt klarzumachen,



vons faire comprendre au monde que ce système éducatif est à reconstruire à neuf, qu'il doit être construit à partir de l'esprit de la science de l'esprit. Nous avons actuellement à rendre clair que les universités qui existent aujourd'hui servent à la chute/déclin de l'humanité ; que nos lycées, nos écoles "réelles" (lycées techniques ?), nos collèges servent à la chute de l'humanité ; que nos écoles élémentaires n'éduquent pas les humains, mais des infirmes de l'État. Mais si nous laissons l'anthroposophie nous être un sermon du dimanche après-midi que nous laissons possiblement accompagner notre vie, et qu'ensuite nous nous cachons et n'osons pas nous dire dehors que les choses dans lesquelles les autres mettent tant ne contiennent que des trucs impossibles, alors nous n'avons aussi pas besoin d'être des anthroposophes. Nous devons nous imprégner de l'esprit des temps véritablement nouveaux, et non pas des phrases des temps nouveaux. Par conséquent, si nous voulons travailler en tant qu'anthroposophes, notre première tâche est de veiller, autant que possible, à ce que les gens sachent d'abord quoi faire ; qu'ils apprennent quoi faire. J'aimerais examiner les anthroposophes qui sont là, ce sont tous des personnalités individuelles - j'aimerais vous demander : pensez simplement qu'à votre place, au lieu que vous soyez assis là et que je vous parle, il siègerait là des jésuites, et l'un des jésuites a encouragé les autres à agir. J'aimerais savoir ce que ces jésuites feraient pour le jésuitisme s'ils étaient ici en si grand nombre - j'aimerais une fois le savoir. Ils feraient du feu pour ce qu'ils devrait. Ils n'ont pas besoin de

dass dieses Erziehungswesen neu aufzubauen ist, dass es aus dem Geiste der Geisteswissenschaft heraus aufgebaut werden muss. Wir haben es heute klarzumachen, dass diejenigen Universitäten, die jetzt bestehen, dem Untergang der Menschheit dienen; dass unsere Gymnasien, unsere Realschulen, unsere Mittelschulen dem Untergang der Menschheit dienen; dass in unseren Volksschulen nicht Menschen gebildet werden, sondern Staatskrüppel. Wenn wir uns aber Anthroposophie lassen eine Sonntagnachmittagspredigt sein, die wir möglichst neben unserem Leben hergehen lassen, und dann unterkriechen und uns nicht zu sagen getrauen draußen, dass die Dinge, auf die die anderen Menschen so viel geben, lauter unmögliches Zeug enthalten, dann brauchen wir auch nicht Anthroposophen zu sein. Wir müssen uns durchdringen mit dem Geiste der wirklich neuen Zeit, nicht mit der Phrase der neuen Zeit. Daher haben wir zunächst die Aufgabe, wenn wir als Anthroposophen wirken sollen, möglichst dafür zu sorgen, dass die Leute erst wissen, was zu tun ist; dass sie wissen lernen, was zu tun ist. Ich möchte prüfen die Anthroposophen, die da sind, es sind lauter einzelne Persönlichkeiten — ich möchte Sie fragen: Denken Sie einmal, statt Ihrer, statt dessen, dass Sie da sitzen und ich zu Ihnen rede, säßen da lauter Jesuiten, und einer der Jesuiten feuerte die anderen zu Taten an. Ich möchte wissen, was diese Jesuiten, wenn sie in solcher Zahl hier wären, für den Jesuitismus wirken würden — das möchte ich einmal wissen. Die würden Feuer machen für dasjenige, was sie sollen. Sie brauchen nicht gleich im Einzelnen das oder jenes zu





faire ceci ou cela en détail tout de suite ; ils se limiteraient dans un premier temps à travailler en grand style pour l'émergence de la conscience qu'ils

151

veulent préparer dans les humains. Cela peut au fond seulement être le plus important de la personnalité à laquelle nous nous efforçons, car avec quelque chose d'autre on n'obtient quand même rien dans le présent, mes chers amis, avec autre chose qu'en imprégnant le plus d'humains possible de la vérité, et qu'on se fie à dire cette vérité. Nous vivons toujours à nouveau combien il y a peu de courage pour affronter la vérité et combien peu de volonté de voir clair. Un ravageur culturel comme Johannes Müller, comment est-il traité aujourd'hui ? Aujourd'hui encore, j'ai eu ant moi un essai que je pense que beaucoup de gens trouveront extrêmement intelligent. Le journal de Francfort, ce référentiel pour tous les idiots actuels de ceux qui veulent aussi participer à la refonte, la Frankfurter Zeitung publie même dans un article de fond, un essai de Johannes Müller dans lequel il parle du fait que le peuple allemand avait confiance en ses généraux, mais pas au peuple allemand, et c'est de là que vient le malheur. C'est de la pure absurdité, c'est de la pure tôle, mais les humains courent après cette tôle aujourd'hui. Et on doit se fier à affronter cette tôle de toutes ses forces, car l'anthroposophie ne doit pas être quelque chose qui se reçoit comme un sermon du dimanche après-midi, mais quelque chose qui met du feu dans notre sang. Ce qui est important avant tout, c'est que nous disons au monde

tun, sie würden sich gerade zunächst darauf beschränken, im großen Stil zu wirken für die Entstehung des Bewusstseins, das sie in

151

den Menschen bereiten wollen. Es kann im Grunde genommen das Wichtigste die Persönlichkeit da nur sein, zu der wir uns aufrufen, denn mit etwas anderem erreicht man in der Gegenwart doch nichts, meine lieben Freunde, als dadurch, dass möglichst viele Menschen durchdrungen werden von der Wahrheit, und dass man sich getraut, diese Wahrheit zu sagen. Wir erleben es immer wiederum, wie wenig dieser Mut zur Wahrheit da ist, und wie wenig der Wille dazu vorhanden ist, die Dinge zu durchschauen. Ein solcher Kulturschädling wie Johannes Müller, wie wird er angefasst in der Gegenwart? Erst heute lag mir ein Aufsatz vor, von dem ich glaube, dass ihn sehr viele Leute für außerordentlich geistreich halten. Die Frankfurter Zeitung, diese Ablagerungsstätte für alle gegenwärtigen blödsinnigen Ausschleimungen derjenigen Menschen, die auch mitmachen wollen bei der Neugestaltung, die Frankfurter Zeitung druckt ihn sogar als Feuilleton ab, einen Aufsatz von Johannes Müller, in dem er redet davon, dass das deutsche Volk Vertrauen gehabt hat zu seinen Generälen, aber diese nicht zum deutschen Volk, und dass davon das Unglück herrührt. Es ist der reine Unsinn, es ist das reine Blech, aber diesem Blech laufen die Menschen heute nach. Und man muss sich getrauen, diesem Blech mit aller Schärfe entgegenzutreten, denn Anthroposophie soll nicht sein etwas, was aufgenommen wird wie eine Sonn-



dans le sens le plus large ce que j'ai souligné dimanche dernier à la fin de la réflexion : nous sommes ici en tant qu'anthroposophes ! Si nous fondions une université aujourd'hui, quelles seraient les conséquences ? Eh bien, supposons que nous obtenions des étudiants - je ne veux pas me demander si nous avons les enseignants pour eux - donc nous obtenons des étudiants ; Je ne crois pas que nous aurions des étudiants dans les conditions actuelles, car ces étudiants pourraient être formés aussi bien qu'ils soient, même si le système d'État socialiste dont beaucoup ont fait l'éloge continuait d'exister ou naissait sous une forme différente, on la reconnaîtrait pas étatiquement cette école. Ils auraient pour ainsi dire étudié pour le monde extérieur pour leur propre plaisir.. Il ne s'agit pas de ça, il s'agit de nous rendre compréhensibles au monde:

152

l'esprit tout entier qui prévaut aujourd'hui dans notre science publique doit changer. Et nous avons le droit d'exiger que tout les humains le fasse - c'est de cela qu'il s'agit.

Vous voyez, pourquoi est-ce que je dis ces choses ? Oui, je le dis pour la raison : nous y travaillons depuis des décennies ; une grande partie de ce dont j'ai discuté depuis cette place n'a été présentée à mon œil spirituel qu'au cours de ces dernières décennies ; je sais à quel point certaines choses ont été une expérience choquante ; je sais comment j'ai à le voir ; mais je sais aussi combien peu

tagnachmittagpredigt, sondern etwas, was Feuer in unser Blut gießt. Darauf kommt es zunächst an, dass wir im umfassendsten Sinne das der Welt sagen, worauf ich am letzten Sonntag am Schluss der Betrachtung hingewiesen habe: Wir sind als Anthroposophen da! Würden wir heute eine Universität gründen, was wäre die Folge davon? Nun, nehmen wir an, wir bekämen Schüler — ich will davon absehen, ob wir die Lehrer dafür hätten —, wir bekämen also Schüler; ich glaube es nicht, dass wir unter den heutigen Verhältnissen Schüler bekämen, denn diese Schüler könnten noch so gut ausgebildet werden, selbst wenn das von vielen gepriesene sozialistische Staatswesen weiter besteht, oder in anderer Form zustande käme, man würde sie nicht staatlich anerkennen, diese Schule. Sie hätten sozusagen zu ihrem Vergnügen für die Außenwelt studiert. Darum handelt es sich nicht, sondern darum handelt es sich, dass wir der Welt begreiflich

152

machen: Der ganze Geist, der heute in unserer öffentlichen Wissenschaft herrscht, muss ein anderer werden. Und wir haben ein Recht, zu fordern, dass es alle Menschen machen — darauf kommt es an.

Sehen Sie, warum spreche ich diese Dinge? Ja, ich spreche sie aus dem Grunde: Da haben wir durch Jahrzehnte gearbeitet; gar mancherlei von dem, was ich auch von diesem Platze aus besprochen habe, es trat erst vor mein seelisches Auge in diesen letzten Jahrzehnten; ich weiß, was manches für ein erschütterndes Erlebnis war; ich weiß, wie ich es anzusehen habe; ich weiß aber auch,



a été développée une volonté de voir les choses telles qu'elles sont réellement en rapport à leur contenu spirituel.

Dans le nouveau numéro de « Reich (Empire) », il y a un essai très intéressant d'Hermann Haase, une contribution à une phénoménologie de la conscience. Cet essai intéressant montre quelque chose de très étrange. L'auteur fait référence à un examen effectué par un psychiatre pathologiste, au cours duquel il a examiné la schizothymie et son lien avec la démence précoce, une certaine forme de débilité mentale. En examinant une personne faible d'esprit, le psychiatre en question est arrivé à la conclusion qu'il existe quatre types de couches de conscience chez l'humain : la conscience supérieure (appelée sup.), le subconscient expérimental (appelé sous ex.), le subconscient ordonnant (appelé sous ord..) et le subconscient le plus profond (sous p.). Là se trouve le chercheur moderne issu de l'université moderne. Il identifie quatre niveaux de conscience d'individualités faibles d'esprit dans lesquels cela se montre dans une image miroir négative, et on ne peut pas venir sur ce que cette chose ait été annoncée au monde d'une façon saine en lui étant dit : la conscience d'objet ordinaire, la Conscience imaginative, la conscience inspirée, la conscience intuitive. Si vous dites aujourd'hui quelque chose à la lumière d'un travail spirituel sain, il ne l'acceptera pas. Lorsqu'un psychiatre vient tirer quelque chose de l'état maladif des individus malades, le monde se rassemble pour recevoir la chose sous

wie wenig ein Wille entwickelt wurde, die Dinge so zu sehen, wie sie in der Wirklichkeit sind in Bezug auf ihren geistigen Inhalt.

Im neuen Heft des «Reich» ist ein sehr interessanter Aufsatz von Hermann Haase, ein Beitrag zu einer Phänomenologie des Bewusstseins. Dieser interessante Aufsatz zeigt etwas sehr Merkwürdiges. Es weist der Verfasser hin auf eine Untersuchung, die ein Psychiater, ein Pathologe gemacht hat, wo er untersucht hat die Schizothymie und ihren Zusammenhang mit der Dementia praecox, einer gewissen Form von Schwachsinnigkeit. Durch die Untersuchung an einem schwachsinnigen Menschen ist der betreffende Psychiater darauf gekommen, dass es vier Arten von Bewusstseinsschichten im Menschen gibt, das Oberbewusstsein (Ob. genannt), das erlebende Unterbewusstsein (erl. Ub. genannt), das ordnende Unterbewusstsein (ord. Ub.) und das tiefste Unterbewusstsein (t. Ub.). Da findet sich der moderne Forscher, der herausgebildet ist aus der modernen Universität. Er stellt vier Stufen des Bewusstseins fest aus schwachsinnigen Individualitäten, in denen sich das im negativen Spiegelbild zeigt, und man kommt nicht darauf, dass diese Sache in gesunder Art verkündet worden ist der Welt, indem ihr gesagt worden ist: das gewöhnliche Gegenstandsbewusstsein, das imaginative Bewusstsein, das inspirierte Bewusstsein, das intuitive Bewusstsein. Sagt man heute etwas im Lichte gesunder geistiger Arbeit, dann nimmt sie es nicht an. Kommt ein Psychiater und holt etwas aus krankhaften Zuständen krankhafter Individuen heraus, dann findet



une forme caricaturale. C'est ce à quoi nous avons amené les choses. Il y a un tel gouffre entre ce qui peut être proclamé aujourd'hui

153

et doit être proclamé à partir de l'esprit et de ce que le monde veut accepter. Nous devons nous résoudre à considérer notre mission dans le présent et ne pas céder à la pensée : « Oui, tout ne peut uand même pas être si grave, les gens veulent quand même le meilleur. » Non, nous devons reconnaître que le monde est en déclin et qu'il a besoin d'être reconstruit. Nous devons d'abord lui faire prendre conscience de cela. Si nous ne lui en faisons pas prendre conscience, tout ce que nous mettons au monde ne servira à rien, et le monde ne le comprendrait pas du tout si on ne lui faisait pas d'abord remarquer qu'à la place de la science d'État du présent, quelque chose d'autre à a se présenter. Le monde doit en faire l'expérience sous cette forme. Et si nous ne prenons pas l'initiative de le faire, nous, anthroposophes, ne travaillerons pas à la transformation de la culture moderne. Tout le reste est insensé. Nous devons donc chercher les formes sous lesquelles nous pouvons communiquer cela au monde, dans lesquelles nous parlons vraiment toujours nouveau de science de l'esprit. Aujourd'hui, en ce moment historique important, nous n'avons pas besoin de nous préoccuper de savoir si nous avons des contes à raconter ou non ; C'est peut-être une belle tâche, mais il s'agit aujourd'hui de savoir comment présenter au monde le bien spirituel de la science de l'esprit. C'est pourquoi il s'agit que nous

sich die Welt ein, um die Sache in einer Karikatur entgegenzunehmen. Dazu haben wir es gebracht. Solch ein Abgrund ist zwischen dem, was heute verkündet werden

153

kann und verkündet werden muss aus dem Geiste heraus, und dem, was die Welt annehmen will. Dazu müssen wir uns durchringen: diese unsere Mission innerhalb der Gegenwart einzusehen und nicht uns hinzugeben an den Gedanken: «Ja, es kann doch aber nicht alles so schlimm sein, die Leute wollen doch das Beste.» Nein, wir haben einzusehen, dass die Welt im Niedergang begriffen ist, und dass sie einen Aufbau braucht. Das haben wir,ihr zunächst zum Bewusstsein zu bringen. Wenn wir es ihr nicht zum Bewusstsein bringen, nützt auch alles nichts, was wir in die Welt hineinstellen, und die Welt würde es gar nicht verstehen, wenn nicht elementar erst darauf hingewiesen würde, dass es notwendig ist, dass an Stelle der staatlichen Wissenschaft der Gegenwart etwas anderes zu treten hat. In der Form muss es die Welt erfahren. Und schwingen wir uns dazu nicht auf, so arbeiten wir als Anthroposophen nicht mit an der Umgestaltung der neueren Kultur. Alles andere ist Wischiwaschi. Wir haben daher zu suchen die Formen, in denen wir das der Welt mitteilen können, in denen wir wirklich immer wiederum gerade von Geisteswissenschaft reden. Wir brauchen uns heute nicht damit zu beschäftigen in diesem wichtigen historischen Augenblick, ob wir Märchen zu erzählen haben oder nicht; das mag eine schöne Aufgabe sein, aber heute handelt es sich darum, wie wir der Welt das Geistesgut der Geisteswissenschaft vor die Augen legen.



ne protégeons et protégeons pas toujours ce qui est autre chose, mais plutôt que nous nous placions réellement sur le sol de la science de l'esprit orientée anthroposophiquement. Nous avons à représenter la science de l'esprit. C'est ce que j'ai pensé dimanche dernier. Et nous devrions courageusement représenter cette science de l'esprit partout où nous pouvons nous situer, quelle que soit la profession dans laquelle nous sommes actifs. Cette science de l'esprit peut envoyer ses forces réformatrices et révolutionnantes dans toutes les professions. Nous ne devons pas avoir peur quand quelque chose comme cela est possible, comme une université de premier ordre/classe des temps anciens et en déclin produisant un individu comme Max Dessoir, qui ment, ment scientifiquement. Nous devons avoir le courage de présenter ces choses dans leur vérité. Mais maintenant nous devons bien y prêter attention, comme partout ailleurs

154

les silhouettes gluantes rampent, qui se mettent contre ce qui maintenant tout de suite aurait dû émaner/sortir d'ici. Qu'est-ce que tout ce qui est propulsé par ces créatures visqueuses ! En plus de tout le reste qui a été baver/expectoré, s'est récemment trouvé une telle figure gluante qui a encore mêlé dedans une certaine adulation à Dessoir et qui produit le mensonge gluant que Dessoir se serait justifié dans la nouvelle édition de son livre. On doit être attentif à la gluance/mucosité de la culture actuelle, particulièrement évidente dans la presse publique. Si nous ne recherchons pas la clarté, toutes les pensées confuses ne nous aideront

Darum handelt es sich, dass wir nicht immer protegiere und protektionieren dasjenige, was was anderes ist, sondern dass wir uns auf den Boden anthroposophisch orientierter Geisteswissenschaft wirklich stellen. Geisteswissenschaft haben wir zu vertreten. Das habe ich gemeint am letzten Sonntag. Und mutvoll sollten wir, wo wir uns auch hinstellen können, diese Geisteswissenschaft vertreten, in welchem Beruf wir auch tätig sind. In jedem Beruf hinein kann diese Geisteswissenschaft ihr Reformierendes, ihr Revolutionierendes kraftend senden. Wir müssen nicht zurückschrecken, wenn so etwas möglich ist, wie, dass eine erstklassige Universität der alten niedergehenden Zeit ein Individuum wie Max Dessoir hervorbringt, der lügt, lügt wissenschaftlich. Wir müssen den Mut aufbringen, diese Dinge in ihrer Wahrheit hinzustellen. Jetzt aber müssen wir wohl darauf aufmerksam sein, wie überall

154

herauskriechen die schleimigen Gestalten, die sich gegen dasjenige heranzumachen, was nun gerade von hier aus hätte ausgehen sollen. Was wird da alles aufgetrieben von diesen schleimigen Gestalten! Zu allem Übrigen, was geschleimt worden ist, hat sich neuerdings eine solche schleimige Gestalt gefunden, die noch hineingemischt hat eine Lobhudelei des Dessoir, und die die schleimige Lüge hervorbringt, dass der Dessoir sich gerechtfertigt hätte in der Neuauflage seines Buches. Aufmerksam muss man sein auf diese Schleimigkeit der heutigen Kultur, wie sie besonders im öffentlichen Pressewesen hervorgeht. Wenn wir nicht aufstre-





pas. Pour ce faire, nous avons besoin à la fois de courage et de modestie pour nous limiter dans nos capacités et dans notre force de faire ce que nous pouvons faire.

Vous voyez, je voulais juste vous dire ces choses pour vous faire comprendre ce que je voulais réellement dire dimanche dernier. Je n'ai pas pensé que l'on devrait penser qu'on devrait faire maintenant ce qu'on auraient dû faire en 1907 ; puis cela aurait mûri d'une manière ou d'une autre jusqu'en 1919 ; mais j'ai pensé que nous devrions maintenant saisir ce grand instant historique et faire prendre conscience au monde qu'il existe une science de l'esprit orientée anthroposophiquement. Il ne le sait pas. Il ne le sait pas du tout parce que ces choses ne sont pas écoutées, parce que les choses ne sont pas transformées en actions. Je pourrais vous citer d'innombrables exemples de la manière dont les choses ne sont pas transformées en actions, où les choses ne signifient rien d'autre qu'une sensation passagère de parole. L'anthroposophie n'est pas pensée ainsi. L'anthroposophie est ainsi pensée que de chaque mot puisse provenir une action, et même si cette action même peut initialement/d'abord seulement être constituée de mots. Mais ces mots n'ont pas permission d'être phrases, ils n'ont pas permission d'être conçus/formés pour être onctueux/pleins de pommade, comme un discours onctueux du christianisme ancien ou du christianisme contemporain ; ces discours doivent être précis/grenus. Aujourd'hui, nous de-

ben zur Deutlichkeit, helfen uns alle konfusen Gedanken nichts. Dazu brauchen wir sowohl Mut wie auch die Bescheidenheit, uns zu begrenzen in unserem Vermögen und in unseren Kräften, dasjenige zu tun, was wir tun können.

Sehen Sie, ich wollte Ihnen nur diese Dinge sagen, um Ihnen begreiflich zu machen, was ich eigentlich letzten Sonntag gemeint habe. Ich habe nicht gemeint, dass man denken soll, man solle jetzt dasjenige tun, was man hätte 1907 machen sollen; dann hätte es sich bis 1919 ausgewachsen in irgendeiner Weise; sondern ich habe gemeint, dass man jetzt den großen historischen Augenblick ergreifen soll und der Welt bemerklich machen soll, dass es eine anthroposophisch orientierte Geisteswissenschaft gibt. Das weiß sie nicht. Das weiß sie gar nicht, weil auf diese Dinge nicht hingehorcht wird, weil die Dinge nicht in Taten umgewandelt werden. Da könnte ich Ihnen unzählige Beispiele sagen, wie die Dinge nicht in Taten umgewandelt werden, wie die Dinge nichts bedeuten als eine vorübergehende Redesensation. So ist Anthroposophie nicht gemeint. Anthroposophie ist so gemeint, dass aus jedem ihrer Worte die Tat hervorgehen kann, und wenn diese Tat selber zunächst nur in Worten bestehen kann. Aber diese Worte dürfen nicht Phrase sein, die dürfen nicht salbungsvoll gestaltet sein, wie eine salbungsvolle Rede des alten Christentums oder des gegenwärtigen Christentums; diese Reden müssen körnig sein. Wir müssen heute begreiflich machen, dass derjenige, der aus unseren Hochschulen kommt, verdummt ist, und wir dürfen nicht müde wer-



vons rendre saisissable que ceux qui viennent de nos universités sont abrutis, et nous navons pas la permission de devenir fatigué, de montrer qu'il s'agit d'un phénomène historico-culturel, que les quatre facultés (ou combien sont nouvellement édifiées)

155

sont des institutions abrutissantes dans l'esprit d'une véritable évolution humaine. Si nous ne nous hissons pas à un tel se rendre remarquable, alors l'anthroposophie devra encore travailler longtemps avant de pouvoir réaliser ce à quoi elle est en fait appelée. Alors voyez-vous, croyez-vous, que ce que je vous ai dit récemment, que par exemple, ce qui est décrit comme « humain » dans notre anatomie et notre physiologie n'est en réalité pas un être humain, mais le Lucifer décrit par Ahriman, qui s'exprime dans ce , que la physiologie actuelle distingue deux types de nerfs, les nerfs sensibles et moteurs ; croyez-vous que c'est facile à trouver ? Si c'est trouvé, c'est aujourd'hui une vérité qui ne devrait pas être prise comme sensation, comme une rhétorique, mais plutôt qu'elle lève l'hameçon de tout un système de science, comme maints autres systèmes entiers de sciences qui sont pratiqués aujourd'hui dans nos universités transmis des conseils de confusion, pourrait être levé par hameçon et comment cette science de l'esprit pourrait lever l'hameçon de bien d'autres choses. Mais tant que nous n'aurons pas une conscience que l'anthroposophie est tout, que les autres choses ne peuvent subsister à côté d'elle et que c'est un tort de nous, quand nous nous laissons toujours à nouveau

den, zu zeigen, dass das eine kulturhistorische Erscheinung ist, dass alle vier Fakultäten (oder wie viele neu errichtet sind)

155

Verdummungsanstalten im Sinne der wirklichen Menschheitsentwicklung sind. Wenn wir uns nicht aufschwingen zu solchem Bemerklichmachen, dann wird die Anthroposophie schon noch lange arbeiten müssen, bis sie dasjenige ausführen kann, wozu sie eigentlich berufen ist. Dann sehen Sie, glauben Sie, dass dasjenige, was ich Ihnen neulich gesagt habe, dass zum Beispiel was in unserer Anatomie und Physiologie als «Mensch» beschrieben wird, eigentlich kein Mensch, sondern der von Ahriman beschriebene Luzifer ist, was sich dadurch ausdrückt, dass die heutige Physiologie unterscheidet zwei Arten von Nerven, sensitiven und motorischen Nerven; glauben Sie, dass es leicht zu finden ist? Wenn es gefunden ist, ist es heute eine Wahrheit, die nicht als Sensation, als Rederei genommen werden müsste, sondern dass sie aus den Angeln hebt ein ganzes System an Wissenschaft, wie manches andere ein ganzes System von Wissenschaften, die heute an unseren Universitäten von den Konfusionsräten tradiert werden, aus den Angeln heben könnte, und wie diese Geisteswissenschaft noch viel anderes aus den Angeln heben könnte. Aber solange wir nicht ein Bewusstsein davon haben, dass Anthroposophie alles ist, dass die anderen Dinge gar nicht neben ihr bestehen können, dass es unrecht von uns ist, wenn wir



vaincre dès que nous avons seulement franchi cette porte, alors naturellement, nous ne pouvons pas réaliser/effectuer ce dont j'ai parlé dimanche dernier. En tant qu'anthroposophes, nous devons faire comprendre au monde que nous sommes là. C'est de cela qu'il s'agit. Nous devons avant toutes choses le saisir. Le monde doit expérimenter que l'anthroposophie peut défendre sa chose. N'oubliez pas que s'il n'y avait que des Jésuites assis ici à votre place et qu'on leur demandait de travailler comme ils le feraient, alors vous auriez une idée de ce que font les gens qui veulent défendre leur chose. Ainsi on doit cependant pouvoir regarder les choses de cette façon, pas comme un sermon du dimanche après-midi. C'est, je crois, la chose la plus pratique du présent, et c'est ce sur quoi nous aimerions le plus nous mettre d'accord : comment pouvons-nous réellement apporter la connaissance spirituelle anthroposophique au monde aujourd'hui, quand le moment est venu, quand il est temps de le faire ? il est grand temps pour cela. Nous avons commencé avec ce que nous nous sommes toujours gêné au début, lorsque ce mouvement

156

commença ici en Europe; nous nous sommes toujours gênés ; nous nous sommes arraché comment dire ceci ou cela, mais pas d'où cela vient, ni simplement sur quel sol cela a poussé ; nous l'avons tout de suite considéré comme notre tâche. Nous devrions repenser à ce temps, et lorsque nous y repenserons, nous devrions en tirer les leçons correctes. Nous pourrions alors, avant tout, être une communauté d'humains qui exercent une critique correcte, mais

uns immer wiederum unterkriegen lassen, sobald wir nur zu dieser Türe heraus sind, dann können wir natürlich nicht das bewirken, wovon ich letzten Sonntag sprach. Wir sollen als Anthroposophen der Welt begreiflich machen, dass wir da sind. Das ist es, worauf es ankommt. Das müssen wir vor allen Dingen erfassen. Die Welt muss erfahren, dass Anthroposophie für ihre Sache eintreten kann. Denken Sie daran, wenn hier statt Ihrer lauter Jesuiten säßen und die ermahnt würden, zu wirken, wie sie wirken würden, dann werden Sie einen Maßstab bekommen, was Menschen, die für ihre Sache eintreten wollen, tun für ihre Sache. So aber muss man die Dinge ansehen können, nicht als eine Sonntagnachmittagspredigt. Das, glaube ich, ist das Praktischste der Gegenwart, darüber möchten wir uns am liebsten einigen: wie wir das anthroposophische Geistesgut heute, wo die Zeit dazu da ist, wo es höchste Zeit dazu ist, wirklich in die Welt hereinbringen. Wir haben damit begonnen, dass wir uns immer geniert haben im Anfang, als diese Bewegung

156

hier in Europa begann; wir haben uns immer geniert; wir haben uns abgerungen, wie wir das oder jenes sagen, aber nur ja nicht, woher das ist, nur ja nicht, auf welchem Boden das gewachsen ist; das haben wir geradezu als unsere Aufgabe betrachtet. Diese Zeit, an sie sollen wir zurückdenken, und wenn wir zurückdenken, daraus das richtige lernen. Dann könnten wir vor allen Dingen eine Gemeinschaft von Menschen sein, die die richtige, aber jetzt produktive



désormais productive, de l'inculture du présent. Et cette critique productive, cette insistance sur le fait que ce qui est là doit être remplacé par autre chose, que tout le système scolaire actuel ne vaut pas un coup de poudre, cette critique productive, c'est ce que nous avons à faire en premier. Chacun peut alors y ajouter ce qu'il peut ajouter à partir de ses connaissances particulières et individuelles, afin de pouvoir ensuite faire fructifier ce qu'il est en tant qu'être humain individuel. Mais vouloir faire fructifier toutes sortes de choses sans les mettre au service du grand processus/train ne servira à rien aujourd'hui, car aujourd'hui l'humanité n'est pas confrontée à de petits mais à de grands comptes/factures, cela doit toujours à nouveau être dit.

157

Kritik an der Unkultur der Gegenwart übt. Und diese produktive Kritik, dieses Betonen desjenigen, dass das, was da ist, durch anderes ersetzt werden muss, dass das ganze gegenwärtige Schulwesen keinen Schuss Pulver wert ist, diese produktive Kritik, die ist dasjenige, was wir zunächst zu tun haben. Dazu kann dann jeder erläuternd hinzufügen dasjenige, was er aus seiner speziellen, einzelnen Erkenntnis heraus hinzufügen kann, da kann er dann gerade dasjenige, was er als einzelner Mensch ist, fruchtbar machen. Aber allerlei fruchtbar machen wollen, ohne dass man es in den Dienst des großen Zuges stellt, wird heute gar nichts nützen, denn heute steht die Menschheit nicht vor kleinen, sondern vor großen Abrechnungen, das muss immer wiederum gesagt werden.

157



F

t

